PARKSIDE®

# TILE REPAIR KIT PFRS 1.5 B3

GB CY
**TILE REPAIR KIT**
Operating instructions

HR
**SET ZA POPRAVAK PLOČICA**
Upute za upotrebu

RS
**SET ZA POPRAVKU PLOČICA**
Uputstvo za upotrebu

RO
**KIT REPARAȚIE**
Instrucțiuni de utilizare

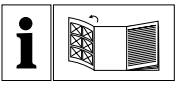
BG
**КОМПЛЕКТ ЗА РЕМОНТ НА ПЛОЧКИ**
Ръководство за експлоатация

GR CY
**ΣΕΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ**
Οδηγίες χρήσης

DE AT CH
**FLIESEN-REPARATURSET**
Bedienungsanleitung

IAN 326890_1904

HR RS RO
BG GR CY



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

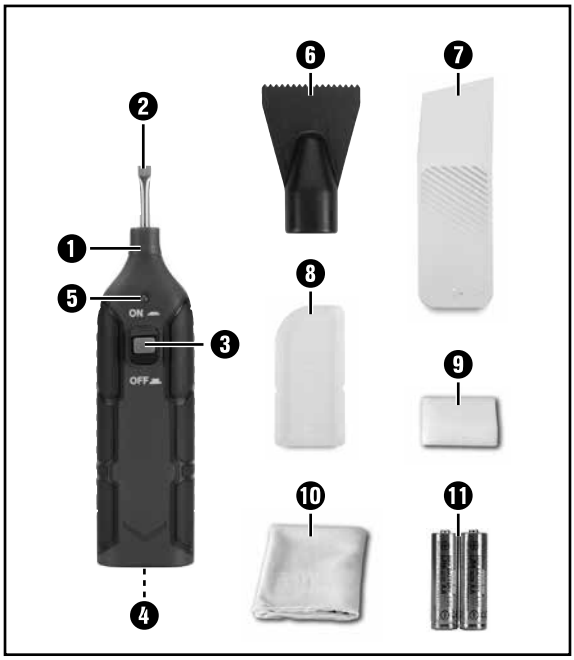
(GR) (CY)

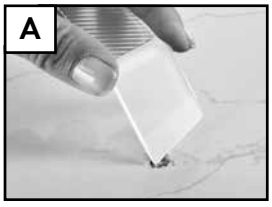
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

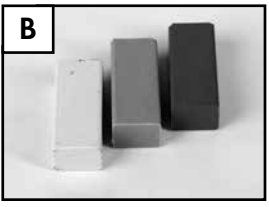
(DE) (AT) (CH)

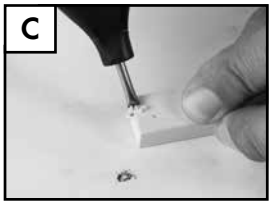
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

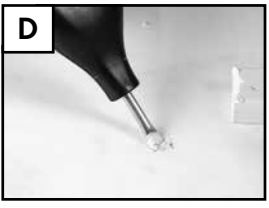

| | | | |
|---|---|---|---|
| GB / CY | Operating instructions | Page | 1 |
| HR | Upute za upotrebu | Stranica | 13 |
| RS | Uputstvo za upotrebu | Strana | 25 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare | Pagina | 37 |
| BG | Ръководство за експлоатация | Страница | 49 |
| GR / CY | Οδηγίες χρήσης | Σελίδα | 63 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 75 |

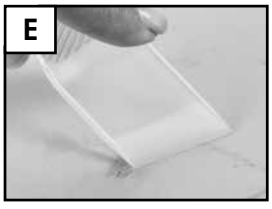

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ON
OFF


A

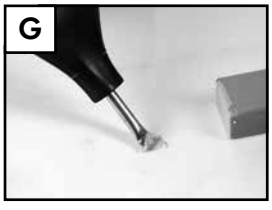

B

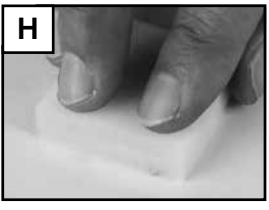

C


D


E

F


G


H

I

# Table of contents

**Introduction . . . . . 2**
Limited liability . . . . . 2
Intended use . . . . . 2
Warnings used . . . . . 3
**Safety . . . . . 3**
Handling batteries . . . . . 4
Basic safety instructions . . . . . 5
**First use . . . . . 6**
Items supplied and transport inspection . . . . . 6
Disposal of the packaging . . . . . 6
Battery insertion/ exchange . . . . . 7
**Operating elements . . . . . 7**
**Handling and operation . . . . . 7**
Heat up the wax melter tip . . . . . 7
Application example . . . . . 8
**Troubleshooting . . . . . 9**
Malfunction causes and remedies . . . . . 9
**Cleaning . . . . . 9**
**Storage when not in use . . . . . 9**
**Disposal . . . . . 10**
Disposal of the appliance . . . . . 10
Disposing of the batteries . . . . . 10
**Appendix . . . . . 10**
Technical data . . . . . 10
Kompernass Handels GmbH warranty . . . . . 11
Service . . . . . 12
Importer . . . . . 12

# Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.
You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

This tile repair kit is intended for the repair of tiles, stoneware and ceramics.
The supplied wax melter is intended exclusively for the melting of hard wax suitable for these applications. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Use the appliance only in a dry environment resp. in indoor areas. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears the risk.

## Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

**⚠ DANGER**

**A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Follow the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

**⚠ WARNING**

**A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to physical injuries.

► Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

***CAUTION***

**A warning at this risk level indicates potential property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Follow the directives in this warning to avoid property damage.

***NOTICE***

► A notice indicates additional information that could assist you in the handling of the appliance.

# Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

**⚠ DANGER**

► Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

## Handling batteries

**⚠ WARNING**

**Risks from uses other than those intended! There is a risk of explosions and leakage!**

For the safe handling of batteries, take note of the following safety instructions:

- Do not throw batteries into a fire.
- Never short-circuit batteries.
- Do not attempt to recharge batteries.
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance. Special caution should be exercised when handling damaged or leaking batteries. There is a risk of receiving acid burns! Wear protective gloves.
- Store batteries in a place inaccessible to children. If a battery should be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

## Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not take into use a damaged appliance or one that has been dropped.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the appliance against moisture and liquid penetration.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Avoid unintentional operation of the wax melter.
- Avoid skin contact with the wax melter tip and protect yourself against dripping wax. There is a risk of burns!

# First use

**⚠ DANGER**

**During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!**

► Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

## Items supplied and transport inspection

The tile repair set is supplied with the following components as standard:

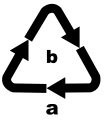
- Wax melter
- Cleaning scraper
- Scraper with planer function
- Scraper with curvature
- 11 x Hard wax sticks
- Sanding sponge
- Cleaning cloth
- 2 x Batteries 1.5 V Type AA/LR6/Mignon
- Storage case
- This operating manual

***NOTICE***

► Check the contents to ensure that everything is available and for signs of visible damage.

► If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

## Disposal of the packaging




Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

### Battery insertion/ exchange

This wax melter requires 2 x 1.5 V batteries, type AA/LR6/Mignon, for operation.

- Open the battery compartment ❹ on the back of the wax melter ❶.
- Insert the batteries into the wax melter ❶ as indicated in the battery compartment ❹ (see fig. 1).
- Close the battery compartment ❹.

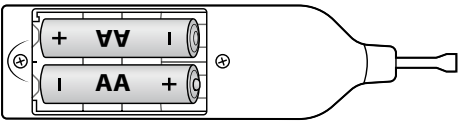



*fig. 1*

## Operating elements

❶ Wax melter
❷ Wax melter tip
❸ Activation button ON ▬/OFF ▬
❹ Battery compartment
❺ Red LED
❻ Cleaning scraper
❼ Scraper with planer function
❽ Scraper with curvature
❾ Sanding sponge
❿ Cleaning cloth
⓫ Battery type AA/LR6/Mignon

## Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the appliance.

### Heat up the wax melter tip

- Press and hold the activation button ON ▬/ OFF ▬ ❸ to heat up the wax melter tip ❷. The red LED ❺ will remain lit as long as you hold down the activation button ON ▬/ OFF ▬ ❸.

## Application example

### Preparation (Fig. A)

- Clean the damaged area with the scraper ❼ and remove all loose parts.

### Colour selection (Fig. B)

- Select the matching colour tone. Ensure that several colour tones, from light to dark, are always used.

### Melting and filling (Figs. C + D)

- Press and hold the activation button ON ▬/ OFF ▬ ❸ to heat up the wax melter tip ❷. The appliance reaches operating temperature after about 15 seconds.
- Now melt small portions of the hard wax and place them into the damaged area, until it is slightly overfilled. Start with the light colour tones and progress step by step to the dark colour tones.

### Filling (Fig. E)

- For vertical surfaces it is recommended to mix the colour tone beforehand, collect it on the scraper ❼ and then fill the damaged area. When working on curved areas the scraper with curvature ❽ should be used to fill hard wax into the damaged area.

**CAUTION**

► The wax melter tip ❷ gets very hot! When mixing the colour, use a work surface made of a suitable heat-resistant material, such as ceramic.

### Smoothing (Fig. F)

- Allow the hard wax to cool for a few seconds (about 10 seconds).
- After cooling, smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ❼. Use only light pressure to smooth the protrusion.

### Fine matching (Fig. G)

- For fine matching, now imitate any marbling with a darker colour tone.
- Subsequently, again smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ❼.

### Degreasing (Fig. H)

- To finish, remove the last hard wax residues with the sanding sponge ❾. Thereby the gloss level of the surface will also be simultaneously matched. Job done!

### Cleaning the planer grooves (Fig. I)

- Place the cleaning scraper ❻ on the plane grooves of the scraper ❼ and scrape the wax residues from the plane grooves.

# Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and malfunction remedies.

## Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

| Defect | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The wax melter tip ❷ does not get hot. | The batteries have been inserted incorrectly. | Insert the batteries into the wax melter ❶ as indicated in the battery compartment ❹. |
| | The batteries are discharged. | Insert two new batteries. |

***NOTICE***

► If you cannot solve the problem with the aforementioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter ***Service***) .

# Cleaning

**CAUTION**

**Damage to the appliance!**

► Ensure that, when cleaning it, no moisture can penetrate into the appliance, so as to avoid irreparable damage to it.

► Do not use chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the housing.

♦ Clean the wax melter ❶ and the wax melter tip ❷ with the cleaning cloth ❿ only when they have cooled down.

♦ Scrape the wax residue off the wax melter tip ❷ using the scraper with curvature ❽.

# Storage when not in use

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. Store all parts of the tile repair kit in the storage case and in a clean, dry location out of direct sunlight.

# Disposal

## Disposal of the appliance

**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**
Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Disposing of the batteries

Do not dispose of the batteries with domestic waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries/rechargeable batteries at a collection point in their community/district or to a dealer.
This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

# Appendix

## Technical data

| | |
|---|---|
| Voltage supply batteries | 2 x 1.5 V ⎓ (direct current) type AA/LR6/Mignon |
| Dimensions | approx. 14.7 x 3.5 x 2.2 cm |
| Weight (including batteries) | approx. 90 g |

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

**Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.
If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.
If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

**Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

**Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.
The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass. The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.
This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

**Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 326890_1904

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

# Sadržaj

**Uvod . . . . . .14**
Ograničenje odgovornosti . . . . . 14
Namjenska uporaba. . . . . 14
Korištena upozorenja . . . . . 15
**Sigurnost . . . . . .15**
Rukovanje baterijama . . . . . 16
Opće sigurnosne napomene . . . . . 17
**Puštanje u pogon. . . . . .18**
Opseg isporuke i provjera transporta. . . . . 18
Zbrinjavanje ambalaže. . . . . 18
Umetanje/zamjena baterija . . . . . 19
**Upravljački elementi . . . . . .19**
**Rukovanje i rad . . . . . .19**
Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska 19
Primjer za primjenu . . . . . 20
**Otklanjanje smetnji . . . . . .21**
Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje. . . . . 21
**Čišćenje . . . . . .21**
**Čuvanje za vrijeme nekorištenja . . .21**
**Zbrinjavanje. . . . . .22**
Zbrinjavanje uređaja . . . . . 22
Zbrinjavanje baterija. . . . . 22
**Prilog. . . . . .22**
Tehnički podaci. . . . . 22
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH . 23
Servis . . . . . 24
Uvoznik. . . . . 24

# Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za rukovanje. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

## Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

## Namjenska uporaba

Set za popravak pločica je predviđen za popravak pločica, elemenata od kamena i keramike.
Uređaj za topljenje voska sadržan u opsegu isporuke namijenjen je isključivo za topljenje priključnog tvrdog voska. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu. Uređaj ne koristite u gospodarske ili industrijske svrhe. Uređaj koristite isključivo u suhom okruženju, odn. u zatvorenim prostorima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

### Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:

**⚠ OPASNOST**

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.**

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

**⚠ UPOZORENJE**

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

***POZOR***

**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.**

Ukoliko ne izbjegnete dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

***NAPOMENA***

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

## Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

**⚠ OPASNOST**

- Uređaj ne koristite na mjestima, na kojima postoji opasnost od eksplozije ili od požara, npr. u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

## Rukovanje baterijama

**⚠ UPOZORENJE**

**Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!**
**Postoji opasnost od eksplozije i istjecanja!**

Za sigurno ophođenje baterijama obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene:

- Baterije ne bacajte u vatru.
- Ne prespojite baterije kratkim spojem.
- Ne pokušajte baterije ponovo napuniti.
- U redovnim vremenskim razmacima kontrolirajte baterije. Iscurjela baterijska kiselina može uzrokovati trajna oštećenja uređaja.
  Prilikom rukovanja s oštećenim ili iscurjelim baterijama budite posebno oprezni. Postoji opasnost od nagrizanja! Nosite zaštitne rukavice.
- Baterije čuvajte izvan dohvata djece. U slučaju gutanja neizostavno zatražite liječničku pomoć.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.

## Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ne vršite preinake uređaja na vlastitu ruku niti promjene uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja za topljenje voska.
- Izbjegavajte kontakt vrha uređaja za topljenje voska s kožom i zaštitite se od kapanja voska.
  Postoji opasnost od opeklina!

### ⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

**⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

# Puštanje u pogon

**⚠ OPASNOST**

**Prilikom puštanja uređaja u rad može doći do ugrožavanja zdravlja i do nastanka predmetne štete!**

► Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

## Opseg isporuke i provjera transporta

Set za popravak pločica se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

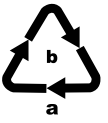
- Uređaj za topljenje voska
- Strugalica za čišćenje
- Lopatica s funkcijom glodanja
- Lopatica sa zaobljenim dijelom
- 11 štapića tvrdog voska
- Spužva za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 x 1.5 V baterije tipa AA/LR6/Mignon
- Kofer za čuvanje
- Ove upute za uporabu

***NAPOMENA***

► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje ***Servis***).

## Zbrinjavanje ambalaže

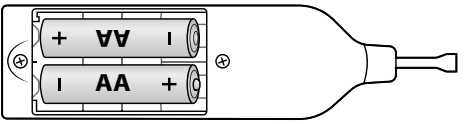



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

### Umetanje/zamjena baterija

Za rad uređaja za topljenje voska potrebne su 2 baterije 1,5 V tipa AA/LR6/Mignon.

- Otvorite pretinac za baterije ❹ na stražnjoj strani uređaja za topljenje voska ❶.
- Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska ❶ kako je naznačeno u pretincu za baterije ❹ (vidi sliku 1).
- Ponovno zatvorite pretinac za baterije ❹.




*Slika 1*

## Upravljački elementi

❶ Uređaj za topljenje voska
❷ Vrh uređaja za topljenje voska
❸ Gumb za aktivaciju ON ▬/OFF ▬
❹ Pretinac za baterije
❺ Crvena LED
❻ Strugalica za čišćenje
❼ Lopatica s funkcijom glodanja
❽ Lopatica sa zaobljenim dijelom
❾ Spužva za brušenje
❿ Krpa za čišćenje
⓫ Baterije tipa AA/LR6/Mignon

## Rukovanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za posluživanje i rad uređaja.

### Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska

- Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON ▬/OFF ▬ ❸, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska ❷. Crvena LED ❺ svijetli dok god gumb za aktivaciju ON ▬/OFF ▬ ❸ držite pritisnutom.

## Primjer za primjenu

### Priprema (slika A)

- Očistite oštećeno mjesto lopaticom ❼ i uklonite sve odvojene dijelove.

### Odabir boje (slika B)

- Odaberite odgovarajuće tonove boja. Pazite da uvijek koristite više tonova boje od svijetlih prema tamnima.

### Topljenje i punjenje (slika C + D)

- Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON/OFF ❸, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska ❷. Nakon otprilike 15 sekundi dostiže se radna temperatura.
- Rastopite malene porcije tvrdog voska i nanesite na oštećeno mjesto sve dok se lagano ne prelije. Započnite sa svijetlim tonovima boja i korak po korak birajte sve tamnije tonove.

### Punjenje lopaticom (slika E)

- Kod okomitih površina poreporučuje se prethodno izmiješati ton boje, te nanijeti i ispuniti lopaticom ❼. Prilikom radova na zaobljenim dijelovima, koristite lopaticu sa zaobljenim dijelom ❽, kako biste tvrdi vosak nanijeli na oštećeno mjesto.

***POZOR***

► Vrh uređaja za topljenje voska ❷ se jako zagrijava! Za miješanje boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala otpornog na toplinu, kao što je npr. keramika.

### Skidanje (slika F)

- Ostavite tvrdi vosak nekoliko sekundi (oko 10 s) da se ohladi.
- Nakon hlađenja, višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ❼. Višak uvijek uklanjajte samo laganim pritiskom.

### Fino usklađivanje (slika G)

- Za fino usklađivanje sada imitirajte eventualno postojeće mramorirane šare pomoću tamnije nijanse boje.
- Na kraju ponovno višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ❼.

### Odmašćivanje (slika H)

- Na kraju posljednje ostatke tvrdog voska uklonite pomoću spužve za brušenje ❾. Na taj način se istovremeno prilagođava i stupanj sjaja površine. Gotovo!

### Čišćenje utora na lopatici (slika I)

- Strugalicu za čišćenje ❻ nataknite na utore lopatice ❼ i ostružite ostatke voska s utora glodalice.

# Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

## Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

| Greška | Mogući uzrok | Otklanjanje |
|---|---|---|
| Vrh uređaja za topljenje voska ❷ se ne zagrijava. | Baterije su pogrešno umetnute. | Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska ❶ kako je naznačeno u pretincu za baterije ❹. |
| | Baterije su prazne. | Umetnite dvije nove baterije. |

***NAPOMENA***

► Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje ***Servis***)

# Čišćenje

***POZOR***

**Oštećenje uređaja!**

► Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.

► Ne koristite kemijska sredstva ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti kućište.

♦ Uređaj za topljenje voska ❶ i vrh uređaja ❷ čistite krpom za čišćenje ❿ samo kada su hladni.

♦ Ostatke voska na vrhu uređaja za topljenje voska ❷ ostružite lopaticom sa zaobljenim dijelom ❽.

# Čuvanje za vrijeme nekorištenja

Ukoliko se uređaj neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije. Čuvajte sve dijelove seta za popravak pločica u koferu za čuvanje na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

# Zbrinjavanje

## Zbrinjavanje uređaja

**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## Zbrinjavanje baterija

Baterije se ne smiju bacati zajedno s kućnim smećem. Svaki potrošač zakonski je obavezan baterije predati na sabirnom mjestu svoje mjesne zajednice/svog dijela grada ili kod trgovca. Svrha ove obaveze je ta, da baterije mogu biti zbrinute na način neškodljiv za okoliš. Baterije predajte samo ako su ispražnjene.

# Prilog

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Napajanje<br>Baterije | 2 x 1,5 V<br>⎓ (istosmjerna struja)<br>tip AA/LR6/Mignon |
| Dimenzije | oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Težina (uklj. baterije) | oko 90 g |

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,
Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.
Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.
Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.
Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.
S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

## Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 326890_1904

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.
Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

**Proizvođač:**
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

# Sadržaj

**Uvod . . . . . .26**
Ograničenje odgovornosti . . . . . 26
Namenska upotreba. . . . . 26
Primenjene napomene upozorenja . . . . . 27
**Bezbednost. . . . . .27**
Rukovanje baterijama . . . . . 28
Osnovne bezbednosne napomene . . . . . 29
**Puštanje u rad . . . . . .30**
Obim isporuke i pregled posle transporta . . 30
Odlaganje ambalaže . . . . . 30
Umetanje/zamena baterije . . . . . 31
**Upravljački elementi . . . . . .31**
**Rukovanje i rad . . . . . .31**
Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska 31
Primer primene . . . . . 31
**Otklanjanje grešaka . . . . . .33**
Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje. . . . . 33
**Čišćenje . . . . . .33**
**Čuvanje uređaja kada se ne koristi .33**
**Odlaganje . . . . . .34**
Odlaganje uređaja. . . . . 34
Odlaganje baterija. . . . . 34
**Dodatak . . . . . .34**
Tehnički podaci. . . . . 34
Garancija I Garantni List. . . . . 35

# Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja.
Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene vezane za priključivanje i rukovanje proizvodom, sadržani u ovom uputstvu za upotrebu, odgovaraju poslednjim informacijama dostupnim u vreme štampanja uputstva, pri čemu su u obzir uzeta naša dosadašnja iskustva i saznanja. Potraživanja na osnovu podataka, slika i opisa u ovom uputstvu za upotrebu nisu moguća. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled zanemarivanja uputstva za upotrebu, nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih obavljenih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

## Namenska upotreba

Komplet za popravku keramičkih pločica je namenjen za popravku keramičkih pločica, sinterovane keramike i keramike. Uređaj za topljenje voska, koji je sadržan u obimu isporuke, je isključivo predviđen za topljenje odgovarajućeg tvrdog voska za ovu namenu. Uređaj je isključivo namenjen za privatnu upotrebu. Ne koristite uređaj u komercijalne ili industrijske svrhe. Koristite uređaj samo u suvom okruženju, odnosno u unutrašnjim prostorijama. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

### Primenjene napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:

**⚠ OPASNOST**

**Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.**

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških telesnih povreda.

**⚠ UPOZORENJE**

**Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegle telesne povrede.

***PAŽNJA***

**Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.**

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla materijalna šteta.

***NAPOMENA***

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.

## Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem uređajem. Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

**⚠ OPASNOST**

- Ne koristite uređaj na mestima, na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije, npr. u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

## Rukovanje baterijama

**⚠ UPOZORENJE**

**Opasnost usled nenamenske upotrebe! Postoji opasnost od eksplozije i curenja!**

Za bezbedno rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće bezbednosne napomene:

- Ne bacajte baterije u vatru.
- Ne pravite kratak spoj baterija.
- Ne pokušavajte da ponovo napunite baterije.
- Redovno proveravajte baterije. Iscurela kiselina iz baterija može da prouzrokuje trajne štete na uređaju. Budite veoma oprezni prilikom rukovanja sa oštećenim ili iscurelim baterijama. Postoji opasnost od nagrizanja! Nosite zaštitne rukavice.
- Čuvajte baterije van domašaja dece. U slučaju gutanja, odmah zatražite lekarsku pomoć.
- Izvucite baterije ako uređaj ne koristite duže vreme.

## Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje uređajem:

- Kontrolišite uređaj pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad uređaj koji je oštećen ili je pao.
- Ne preduzimajte svojevoljne promene ili izmene na uređaju.
- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Zaštitite uređaj od vlage i prodiranja tečnosti.
- Ne rukujte uređajem u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).
- Izbegavajte direktno sunčevo zračenje.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad uređaja za topljenje voska.
- Izbegavajte da koža dođe u kontakt sa vrhom uređaja za topljenje voska i zaštitite se od voska koji kaplje. Postoji opasnost od opekotina!

# Puštanje u rad

**⚠ OPASNOST**

**Prilikom puštanja uređaja u rad može da dođe do telesnih povreda i materijalne štete!**

► Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

## Obim isporuke i pregled posle transporta

Komplet za popravku keramičkih pločica se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

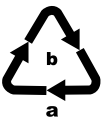
- Uređaj za topljenje voska
- Strugač za čišćenje
- Lopatica sa funkcijom rendisanja
- Zaobljena lopatica
- 11 x šipke tvrdog voska
- Sunđer za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon
- Kofer za čuvanje
- Ovo uputstvo za upotrebu

***NAPOMENA***

► Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.

► Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje ***Servis***).

## Odlaganje ambalaže

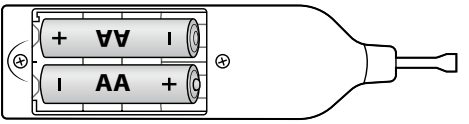



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

### Umetanje/zamena baterije

Za rad uređaja za topljenje voska su neophodne 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon.

- Otvorite pregradu za baterije ❹ na poleđini uređaja za topljenje voska ❶.
- Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije ❹, u uređaj za topljenje voska ❶ (vidi sliku 1).
- Ponovo zatvorite pregradu za baterije ❹.




*Slika 1*

## Upravljački elementi

❶ Uređaj za topljenje voska
❷ Vrh uređaja za topljenje voska
❸ Dugme za aktiviranje ON ▬/OFF ▬
❹ Pregrada za baterije
❺ Crvena LED lampica
❻ Strugač za čišćenje
❼ Lopatica sa funkcijom rendisanja
❽ Zaobljena lopatica
❾ Sunđer za brušenje
❿ Krpa za čišćenje
⓫ Baterije tipa AA/LR6/minjon

## Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom uređaja.

### Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska

- Pritisnite i držite dugme za aktiviranje ON ▬/OFF ▬ ❸ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ❷. Crvena LED lampica ❺ svetli sve dok držite dugme za aktiviranje pritisnutim ON ▬/OFF ▬ ❸.

### Primer primene

#### Priprema (slika A)

- Očistite oštećeno mesto lopaticom ❼ i uklonite sve slobodne delove.

#### Izbor boje (sliku B)

- Izaberite odgovarajuće nijanse boje. Vodite računa o tome, da uvek koristite više nijansi boja, od svetlih do tamnih.

### Topljenje i punjenje (slike C + D)

- Pritisnite i držite dugme za aktivaciju ON/OFF ❸ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ❷. Nakon otprilike 15 sekundi je dostignuta radna temperatura.
- Sada istopite male delove tvrdog voska i nanesite ih na oštećeno mesto, tako da ono bude blago prepunjeno. Počnite prvo sa svetlim nijansama boja i napredujte korak po korak ka tamnim nijansama boja.

### Gletovanje (slika E)

- Kod vertikalnih površina se preporučuje, da se nijansa boje unapred zameša, da se nanese lopaticom ❼ i da se tako popune oštećena mesta. Kod radova na zaobljenim površinama trebalo bi koristi zaobljenu lopaticu ❽, za popunjavanje oštećenih mesta tvrdim voskom.

**PAŽNJA**

► Vrh uređaja za topljenje voska ❷ postaje veoma vruć! Za mešanje nijanse boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala, otpornog na toplotu, kao npr. keramiku.

### Uklanjanje (slika F)

- Ostavite tvrdi vosak da se ohladi nekoliko sekundi (oko 10 s).
- Nakon što se vosak ohladio i stvrdnuo, uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici ❼. Uklonite višak materijala samo blagim pritiskom.

### Završna obrada (slika G)

- Kod završne obrade, izvedite imitaciju talasaste teksture sa tamnom nijansom boje.
- Na kraju, ponovo uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici ❼.

### Odmašćivanje (slika H)

- Na kraju, uklonite i poslednje ostatke tvrdog voska sunđerom za brušenje ❾. Na taj način će istovremeno da se prilagodi i stepen sjaja površine. Gotovo!

### Čišćenje žlebova za rendisanje (slika I)

- Postavite strugač za čišćenje ❻ na žlebove za rendisanje na lopatici ❼ i sastružite ostatke voska sa žlebova za rendisanje..

# Otklanjanje grešaka

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa pronalaženjem i otklanjanjem smetnji.

## Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji:

| Greška | Mogući uzrok | Otklanjanje |
|---|---|---|
| Vrh uređaja za topljenje voska ❷ ne postaje vreo. | Baterije su pogrešno umetnute. | Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije ❹, u uređaj za topljenje voska ❶. |
| | Baterije su ispražnjene. | Umetnite dve nove baterije. |

***NAPOMENA***

► Ako ne možete da rešite problem gore navedenim koracima, obratite se dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje ***Servis***).

# Čišćenje

***PAŽNJA***

**Oštećenje uređaja!**

► Obezbedite da tečnost ne uđe u uređaj prilikom čišćenja da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje uređaja.

► Ne koristite hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete kućište.

♦ Očistite uređaj za topljenje voska ❶ i vrh uređaja za topljenje voska ❷ samo u ohlađenom stanju krpom za čišćenje ❿.

♦ Sastružite ostatke voska sa vrha uređaja za topljenje voska ❷ zaobljenom lopaticom ❽.

# Čuvanje uređaja kada se ne koristi

Izvucite baterije ako uređaj ne koristite duže vreme. Čuvajte sve delove iz kompleta za popravku keramičkih pločica u koferu za čuvanje, na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

# Odlaganje

## Odlaganje uređaja

**Nipošto ne bacajte uređaj u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Predajte uređaj ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Odlaganje baterija

Baterije ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici/gradskom kvartu ili prodavnici.

Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološki prihvatljivo odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u praznom stanju.

# Dodatak

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Električni napon Baterije | 2 x 1,5 V ⎓ (jednosmerna struja) tipa AA/LR6/minjon |
| Dimenzije | oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Težina (sa baterijama) | oko 90 g |

***NAPOMENA***

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Garancija I Garantni List

Poštovani,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.
Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.
Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.
U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.
Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.
Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka.
U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

| | |
|---|---|
| Naziv proizvoda: | Set za popravku pločica |
| Model: | PFRS 1.5 B3 |
| IAN/Serijski broj: | 326890_1904 |
| Proizvođač: | KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com |
| Ovlašćeni serviser: | ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa |
| Uvozi i stavlja u promet: | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs |

# Cuprins

**Introducere . . . . . .38**
Limitarea răspunderii . . . . . 38
Utilizarea conform destinației . . . . . 38
Avertizări utilizate . . . . . 39
**Siguranța . . . . . .39**
Manipularea bateriilor . . . . . 40
Indicații de bază privind siguranța . . . . . 41
**Punerea în funcțiune . . . . . .42**
Furnitura și verificarea transportului . . . . . 42
Eliminarea ambalajului . . . . . 42
Introducerea/schimbarea bateriei . . . . . 43
**Elemente de operare . . . . . .43**
**Operarea și funcționarea . . . . . .43**
Încălziți vârful topitorului de ceară . . . . . 43
Exemplu de utilizare . . . . . 43
**Remedierea defecțiunilor . . . . . .45**
Cauzele și remedierea defecțiunilor . . . . . 45
**Curățarea . . . . . .45**
**Depozitarea în cazul neutilizării . . . .45**
**Eliminarea . . . . . .46**
Eliminarea aparatului . . . . . 46
Eliminarea bateriilor . . . . . 46
**Anexă . . . . . .46**
Date tehnice . . . . . 46
Garanția Kompernass Handels GmbH . . . . . 46
Service-ul . . . . . 48
Importator . . . . . 48

# Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipăririi și se bazează pe experiența și cunoștințele noastre dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință. Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defecte cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparațiile neautorizate, modificările nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

## Utilizarea conform destinației

Setul de reparație pentru podea este destinat utilizării pe gresie, suprafețe din piatră și ceramică. Topitorul de ceară este prevăzut exclusiv pentru topirea cerii solide adecvate pentru acesta. Aparatul este destinat exclusiv uzului privat. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale. Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat, respectiv în spații interioare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este asumat în totalitate de către utilizator.

## Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

**⚠ PERICOL**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.**

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

► Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

**⚠ AVERTIZARE**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

► Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

***ATENȚIE***

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

► Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

***INDICAȚIE***

► O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

# Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

**⚠ PERICOL**

► Nu utilizați aparatul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie, de exemplu, în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

## Manipularea bateriilor

**⚠ AVERTIZARE**

**Pericol din cauza utilizării neconforme!**
**Pericol de explozie și de scurgere!**

Pentru manipularea bateriilor în siguranță, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- Verificați în mod regulat bateriile. Bateriile din care se scurge acid pot cauza daune permanente aparatului. Fiți deosebit de atenți atunci când manipulați bateriile deteriorate sau din care s-a scurs acid. Pericol de arsuri chimice! Purtați mănuși de protecție.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, apelați imediat la un medic.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.

## Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu lumânări).
- A se evita radiația solară directă.
- Evitați punerea neintenționată în funcțiune a topitorului de ceară.
- Evitați contactul pielii cu vârful topitorului de ceară și protejați-vă împotriva picăturilor de ceară. Pericol de arsuri!

# Punerea în funcțiune

**⚠ PERICOL**

**La punerea în funcțiune a aparatului, există riscul vătămării corporale și producerii de pagube materiale!**

► Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.

## Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, setul de reparație pentru podea este livrat cu următoarele componente:

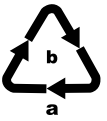
- Topitor de ceară
- Racletă de curățare
- Șpaclu cu funcție de rindea
- Șpaclu cu rotunjire
- 11 x baghetă de ceară solidă
- Burete de șlefuire
- Lavetă de curățare
- 2 x baterie de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon
- Geantă de depozitare
- Aceste instrucțiuni de utilizare

***INDICAȚIE***

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service***).

## Eliminarea ambalajului




Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

### Introducerea/schimbarea bateriei

Pentru funcționare, topitorul de ceară necesită 2 baterii de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon.

- Deschideți compartimentul pentru baterii ❹ de pe partea posterioară a topitorului de ceară ❶.
- Introduceți bateriile în topitorul de ceară ❶ așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii ❹ (a se vedea fig. 1).
- Închideți la loc compartimentului pentru baterii ❹.

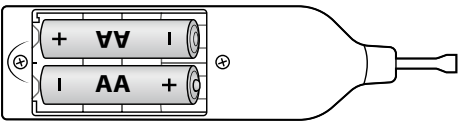



*Fig. 1*

## Elemente de operare

❶ Topitor de ceară
❷ Vârf topitor de ceară
❸ Buton de activare ON/OFF
❹ Compartiment pentru baterii
❺ LED roșu
❻ Racletă de curățare
❼ Spaclu cu funcție de rindea
❽ Spaclu cu rotunjire
❾ Burete de șlefuire
❿ Lavetă de curățare
⓫ Baterii tip AA/LR6/Mignon

## Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

### Încălziți vârful topitorului de ceară

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de activare ON/OFF ❸ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ❷. LED-ul roșu ❺ luminează cât timp este menținut apăsat butonul de activare ON/OFF ❸.

### Exemplu de utilizare

#### Pregătirea (fig. A)

- Curățați zona deteriorată cu spaclul ❼ și îndepărtați toate porțiunile desprinse.

#### Alegerea culorii (fig. B)

- Alegeți nuanțele adecvate. Aveți în vedere întotdeauna utilizarea a mai multor nuanțe, de la nuanțe deschise până la cele închise.

### Topirea și umplerea (fig. C + D)

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de activare ON/OFF ❸ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ❷. După cca 15 de secunde este atinsă temperatura de funcționare.
- Acum, topiți cantități mici de ceară solidă și aplicați-o în zona deteriorată până la umplerea ușor în exces a acesteia. Începeți mai întâi cu nuanțe deschise și continuați treptat cu cele mai închise.

### Șpăcluirea (fig. E)

- În cazul suprafețelor verticale se recomandă amestecarea în prealabil a nuanței, aplicarea acesteia cu șpaclul ❼ și umplerea zonei respective. În cazul lucrărilor pe suprafețe rotunjite se va utiliza șpaclul cu rotunjire ❽ pentru umplerea cu ceară solidă a zonei deteriorate.

**ATENȚIE**

► Vârful topitorului de ceară ❷ se încălzește foarte tare! Pentru amestecarea nuanței utilizați o suprafață dintr-un material termorezistent adecvat cum ar fi, de exemplu, ceramica.

### Nivelarea (fig. F)

- Lăsați ceara solidă să se răcească câteva secunde (cca 10 secunde).
- După răcire nivelați excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului ❼. Nivelați excesul exercitând doar o apăsare ușoară.

### Finisarea (fig. G)

- Pentru finisare, în această etapă se va imita eventualul aspect marmorat existent cu ajutorul unei nuanțe mai închise.
- Apoi, nivelați din nou excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului ❼.

### Degresarea (fig. H)

- La final, îndepărtați ultimele resturi de ceară solidă cu ajutorul buretelui de șlefuire ❾. În acest mod este adaptat concomitent și gradul de strălucire al suprafeței. Gata!

### Curățarea canelurilor de rindeluire (fig. I)

- Așezați racleta de curățare ❻ pe canelurile de rindeluire ale șpaclului ❼ și răzuiți resturile de ceară solidă de pe canelurile de rindeluire.

# Remedierea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remedierea defecțiunilor.

## Cauzele și remedierea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore:

| Defecțiune | Cauză posibilă | Remedierea |
|---|---|---|
| Vârful topitorului de ceară ❷ nu se încălzește. | Bateriile sunt introduse incorect. | Introduceți bateriile în topitorul de ceară ❶ așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii ❹. |
| | Bateriile sunt descărcate. | Introduceți două baterii noi. |

***INDICAȚIE***

► Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service***).

# Curățarea

**ATENȚIE**

**Deteriorarea aparatului!**

► În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita deteriorarea iremediabilă a aparatului.

► Nu utilizați materiale de curățare chimice sau abrazive. Puteți deteriora carcasa.

♦ Curățați topitorul de ceară ❶ și vârful topitorului de ceară ❷ numai în stare răcită, cu laveta de curățare ❾.

♦ Desprindeți resturile de ceară de pe vârful topitorului de ceară ❷ cu șpaclul cu rotunjire ❽.

# Depozitarea în cazul neutilizării

Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile. Toate componentele setului de reparație pentru podea se vor păstra în geanta de depozitare, într-un loc curat, uscat și ferit de radiația solară directă.

# Eliminarea

## Eliminarea aparatului

**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).**
Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea bateriilor

Bateriile nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.
Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor. Predați bateriile numai în stare descărcată.

# Anexă

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| Alimentare cu tensiune Baterii | 2 x 1,5 V ⎓ (curent continuu) tip AA/LR6/Mignon |
| Dimensiuni | cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Greutate (incl. baterii) | cca 90 g |

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,
Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

## Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.
Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.
Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

## Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.
Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.
Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.
Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

## Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 326890_1904

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

# Съдържание

**Въведение . . . . . .50**
Ограничение на отговорността. . . . . 50
Употреба по предназначение . . . . . 50
Използвани предупредителни указания. . 51
**Безопасност . . . . . .51**
Работа с батерии . . . . . 52
Основни указания за безопасност . . . . . 53
**Пускане в експлоатация . . . . . .54**
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране. . . . . 54
Предаване на опаковката за отпадъци . . 54
Поставяне/Смяна на батериите . . . . . 55
**Елементи за обслужване . . . . . .55**
**Обслужване и работа с уреда . . . .55**
Загряване на върха на разтопителя на вакса . . . . . 55
Пример за приложение. . . . . 55
**Отстраняване на неизправности . .57**
Причини за неизправности и отстраняване 57
**Почистване . . . . . .57**
**Съхранение при неизползване . . .57**
**Предаване за отпадъци . . . . . .58**
Предаване на уреда за отпадъци. . . . . 58
Предаване на батериите за отпадъци . . . 58
**Приложение . . . . . .58**
Технически характеристики . . . . . 58
Гаранция . . . . . 59
Сервизно обслужване . . . . . 61
Вносител . . . . . 61

# Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.
Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

## Употреба по предназначение

Комплектът за ремонт на керамични плочки е предназначен за ремонт на керамични плочки, каменина и керамика. Съдържащият се в окомплектовката на доставката разтопител на вакса е предвиден само за разтопяване на подходяща за целта твърда вакса. Уредът е предназначен само за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели. Употребявайте уреда само в суха обкръжаваща среда респ. в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

## Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупредителни указания:

**⚠ ОПАСНОСТ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

***ВНИМАНИЕ***

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

***УКАЗАНИЕ***

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

# Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

**⚠ ОПАСНОСТ**

- Не използвайте уреда на места, където съществува опасност от пожар или експлозия, напр. в близост до горими течности или газове.

**Работа с батерии**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност поради неправилна употреба! Съществува опасност от експлозия и изтичане!**

За безопасна работа с батерии спазвайте следните указания за безопасност:

- Не хвърляйте батерии в огън.
- Не свързвайте батерии на късо.
- Не правете опити да презареждате батерии.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекла от батерията киселина може да причини трайни повреди на уреда. При работа с повредени или изтекли батерии се изисква повишено внимание. Съществува опасност от изгаряне с киселина! Използвайте защитни ръкавици.
- Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда дълго време.

## Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Не използвайте уреда в близост до открит огън (напр. свещи).
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина.
- Избягвайте неволно пускане в експлоатация на разтопителя на вакса.
- Избягвайте контакт с кожата на върха на разтопителя на вакса и се пазете от капеща вакса. Съществува опасност от изгаряне!

# Пускане в експлоатация

**⚠ ОПАСНОСТ**

**При пускането на уреда в експлоатация са възможни телесни увреждания и материални щети!**

► Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

## Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката на комплекта за ремонт на керамични плочки включва следните компоненти:

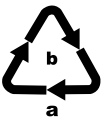
- разтопител на вакса
- шпатула за почистване
- шпакла с функция стъргане
- шпакла със заобляне
- 11 бр. пръчки твърда вакса
- шлифовъчна гъба
- кърпа за почистване
- 2 бр. батерии 1,5 V, тип AA/LR6/Mignon
- куфар за съхранение
- настоящото ръководство за потребителя

***УКАЗАНИЕ***

► Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

► При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервиз).

## Предаване на опаковката за отпадъци

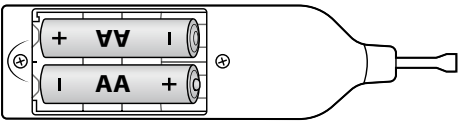



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

### Поставяне/Смяна на батериите

За работата на разтопителя на вакса са необходими 2 бр. батерии 1,5 V, тип AA/LR6/Mignon.

- Отворете отделението за батериите ❹ на задната страна на разтопителя на вакса ❶.
- Поставете батериите, както е обозначено в отделението за батериите ❹, в разтопителя на вакса ❶ (вж. фиг. 1).
- Затворете отново отделението за батериите ❹.




*Фиг. 1*

## Елементи за обслужване

❶ Разтопител на вакса
❷ Връх на разтопителя на вакса
❸ Бутон за активиране ON ▬/OFF ▬
❹ Отделение за батериите
❺ Червен светодиод
❻ Шпатула за почистване
❼ Шпакла с функция стъргане
❽ Шпакла със заобляне
❾ Шлифовъчна гъба
❿ Кърпа за почистване
⓫ Батерии тип AA/LR6/Mignon

## Обслужване и работа с уреда

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

### Загряване на върха на разтопителя на вакса

- Натиснете и задръжте бутона за активиране ON ▬/OFF ▬ ❸, за да се загрее върхът на разтопителя на вакса ❷. Червеният светодиод ❺ свети, докато държите натиснат бутона за активиране ON ▬/OFF ▬ ❸.

### Пример за приложение

#### Подготовка (Фиг. A)

- Почистете повреденото място с шпаклата ❼ и отстранете изстърганите части.

### Избор на цвят (Фиг. Б)

♦ Изберете подходящите цветни тонове. Имайте предвид, че винаги се използват няколко цветни тона - от светли към тъмни.

### Разтопяване и запълване (Фиг. В + Г)

♦ Натиснете и задръжте бутона за активиране ON/OFF ❸, за да се загрее върхът на разтопителя на вакса ❷. След около 15 секунди работната температура е достигната.

♦ Разтопете малки порции от твърдата вакса и ги поставете в повреденото място, така че леко да се препълни. Започнете със светлите цветни тонове и преминавайте стъпка по стъпка към тъмните цветни тонове.

### Шпакловане (Фиг. Д)

♦ При вертикални повърхности се препоръчва предварително да смесите цветния тон вакса, да я вземете с шпаклата ❼ и да запълните с нея повреденото място. При работи по заоблени места за запълване на повреденото място с твърдата вакса трябва да се използва шпаклата със заобляне ❽.

***ВНИМАНИЕ***

► Върхът на разтопителя на вакса ❷ се нагорещява силно! За смесване на цветния тон използвайте подложка от подходящ термоустойчив материал, напр. керамика.

### Изравняване (Фиг. Е)

♦ Изчакайте няколко секунди (около 10 s), докато се охлади ваксата.

♦ След изстиването отстранете излишъците с браздите за остъргване на шпаклата ❼. Отстранявайте излишъците само с лек натиск.

### Финосване (Фиг. Ж)

♦ За финосване нанесете допълнително по-тъмен цветен тон за имитиране на евентуално налично мраморирание.

♦ След това отстранете отново излишъците с браздите за остъргване на шпаклата ❼.

### Обезмасляване (Фиг. З)

♦ Накрая отстранете последните остатъци от твърда вакса с шлифовъчната гъба ❾. Едновременно с това се изравнява и степента на блясък на повърхността. Готово!

### Почистване на браздите за остъргване (Фиг. И)

♦ Поставете шпатулата за почистване ❻ върху браздите за остъргване на шпаклата с функция стъргане ❼ и отстранете остатъците от вакса от браздите за остъргване.

# Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

## Причини за неизправности и отстраняване

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

| Неизправност | Възможна причина | Отстраняване |
|---|---|---|
| Върхът на разтопителя на вакса ❷ не се нагорещява. | Батериите са поставени неправилно. | Поставете батериите, както е обозначено в отделението за батериите ❹, в разтопителя на вакса ❶. |
| | Батериите са разредени. | Поставете две нови батерии. |

***УКАЗАНИЕ***

► Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

# Почистване

***ВНИМАНИЕ***

**Възможно е повреждане на уреда!**

► Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.

► Не използвайте химически или абразивни почистващи средства. Те могат да повредят корпуса.

♦ Почиствайте разтопителя на вакса ❶ и върха на разтопителя на вакса ❷ само в охладено състояние с почистващата кърпа ❿.

♦ Изчистете остатъците от вакса върху върха на разтопителя на вакса ❷ с шпаклата със заобляне ❽.

# Съхранение при неизползване

Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете батериите. Съхранявайте всички части на комплекта за ремонт на керамични плочки в куфара за съхранение и на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

# Предаване за отпадъци

## Предаване на уреда за отпадъци

**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Предаване на батериите за отпадъци

Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите в събирателен пункт на своята община/своя квартал или в търговската мрежа.
Целта на това задължение е батериите да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте само разредени батерии.

# Приложение

## Технически характеристики

| | |
|---|---|
| Захранване<br>с напрежение<br>Батерии | 2 x 1,5 V<br>⎓ (прав ток)<br>тип AA/LR6/Mignon |
| Размери | около 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Тегло<br>(вкл. батериите) | около 90 g |

## Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

**Гаранционни условия**

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

**Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

**Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в

резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

**Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **326890_1904**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

**Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg
IAN 326890_1904

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта й, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# Περιεχόμενα

**Εισαγωγή . . . . . .64**
Περιορισμός ευθύνης. . . . . 64
Προβλεπόμενη χρήση . . . . . 64
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης. . . . . 65
**Ασφάλεια . . . . . .65**
Χειρισμός των μπαταριών . . . . . 66
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας. . . . . 67
**Θέση σε λειτουργία . . . . . .68**
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς . . . . . 68
Απόρριψη της συσκευασίας. . . . . 68
Τοποθέτηση/Αλλαγή της μπαταρίας . . . . . 69
**Στοιχεία χειρισμού . . . . . .69**
**Χειρισμός και λειτουργία. . . . . .69**
Θέρμανση της μύτης της συσκευής ρευστοποίησης κεριού . . . . . 69
Παράδειγμα χρήσης. . . . . 69
**Διόρθωση σφαλμάτων. . . . . .71**
Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση. . . . . 71
**Καθαρισμός . . . . . .71**
**Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης . . . . . 72**
**Απόρριψη . . . . . .72**
Απόρριψη συσκευής . . . . . 72
Απόρριψη των μπαταριών . . . . . 72
**Παράρτημα . . . . . .72**
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . . 72
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH. . 73
Σέρβις. . . . . 74
Εισαγωγέας. . . . . 74

# Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.
Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες χρήσης τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις σύνδεσης και χειρισμού αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη στιγμή της εκτύπωσης και πραγματοποιούνται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο. Από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, μη προβλεπόμενης χρήσης, εσφαλμένων επισκευών, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή χρήσης μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το σετ επισκευής πλακιδίων προορίζεται για την επισκευή πλακιδίων, επιφανειών πορσελάνης και κεραμικού υλικού. Η περιεχόμενη στον παραδοτέο εξοπλισμό συσκευή ρευστοποίησης κεριού προβλέπεται αποκλειστικά για το λιώσιμο του κατάλληλου για τη διαδικασία σκληρού κεριού. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό περιβάλλον ή σε εσωτερικούς χώρους. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω φθορών από μη προβλεπόμενη χρήση αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

### Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών σωματικών τραυματισμών.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

***ΠΡΟΣΟΧΗ***

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

***ΥΠΟΔΕΙΞΗ***

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

## Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

## Χειρισμός των μπαταριών

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος από εσφαλμένη χρήση! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και διαρροής!**

Για την ασφαλή χρήση των μπαταριών, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:

- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Μη γειώνετε τις μπαταρίες.
- Μη δοκιμάζετε να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Το εκρέον οξύ των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στη συσκευή. Κατά το χειρισμό φθαρμένων μπαταριών ή μπαταριών με διαρροή δίνετε ιδιαίτερη προσοχή. Υπάρχει κίνδυνος χημικού εγκαύματος! Φοράτε γάντια προστασίας.
- Φυλάτε τις μπαταρίες σε μη προσβάσιμο μέρος για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.

## Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορές ή έχει πέσει κάτω.
- Μην κάνετε αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εμφανείς φλόγες (π.χ. κεριά).
- Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία της συσκευής ρευστοποίησης κεριού.
- Αποφεύγετε επαφή του δέρματος με τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού και προστατεύεστε από το κερί που στάζει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

# Θέση σε λειτουργία

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κατά τη θέση σε λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκληθούν σωματικοί τραυματισμοί και υλικές ζημιές!**

► Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

## Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Το σετ επισκευής πλακιδίων αποστέλλεται στάνταρ με τα εξής στοιχεία:

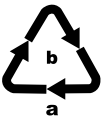
- Συσκευή ρευστοποίησης κεριού
- Ξύστρα καθαρισμού
- Σπάτουλα με λειτουργία κοπής
- Στρογγυλεμένη σπάτουλα
- 11 Ράβδοι σκληρού κεριού
- Σφουγγάρι λείανσης
- Πανί καθαρισμού
- 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA/LR6/Mignon
- Βαλιτσάκι αποθήκευσης
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

***ΥΠΟΔΕΙΞΗ***

► Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.

► Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Απόρριψη της συσκευασίας

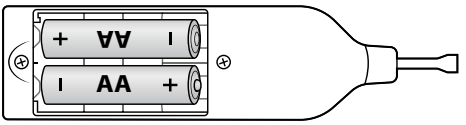



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

### Τοποθέτηση/Αλλαγή της μπαταρίας

Για τη λειτουργία της συσκευής ρευστοποίησης κεριού απαιτούνται 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA/LR6/Mignon.

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ❹ στην πίσω πλευρά της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❶.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή ρευστοποίησης κεριού ❶, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών ❹ (βλ. Εικ. 1).
- Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών ❹.




*Εικ. 1*

## Στοιχεία χειρισμού

❶ Συσκευή ρευστοποίησης κεριού
❷ Μύτη συσκευής ρευστοποίησης κεριού
❸ Κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF
❹ Θήκη μπαταριών
❺ Κόκκινο LED
❻ Ξύστρα καθαρισμού
❼ Σπάτουλα με λειτουργία κοπής
❽ Στρογγυλεμένη σπάτουλα
❾ Σφουγγάρι λείανσης
❿ Πανί καθαρισμού
⓫ Μπαταρίες τύπου AA/LR6/Mignon

## Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

### Θέρμανση της μύτης της συσκευής ρευστοποίησης κεριού

- Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF ❸, για να θερμάνετε τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷. Το κόκκινο LED ❺ ανάβει για όσο κρατάτε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF ❸.

### Παράδειγμα χρήσης

#### Προετοιμασία (Εικ. A)

- Καθαρίστε το ελαπωματικό σημείο με τη σπάτουλα ❼ και απομακρύνετε όλα τα χαλαρά τμήματα.

### Επιλογή χρώματος (Εικ. B)

- Επιλέξτε τους κατάλληλους χρωματικούς τόνους. Θα χρησιμοποιούνται πάντα περισσότεροι χρωματικοί τόνοι, από ανοιχτόχρωμοι έως σκουρόχρωμοι.

### Τήξη και πλήρωση (Εικ. C + D)

- Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF ❸, για να θερμάνετε τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷. Η θερμοκρασία λειτουργίας επιτυγχάνεται μετά από περ. 15 δευτερόλεπτ
- Τώρα λιώστε μικρές δόσεις του σκληρού κεριού και εφαρμόστε τις στο ελαπωματικό σημείο, έως ότου αυτό υπερπληρωθεί. Ξεκινήστε πρώτα με τους ανοιχτόχρωμους χρωματικούς τόνους και προχωρήστε σταδιακά προς τους σκουρόχρωμους χρωματικούς τόνους.

### Σπατουλάρισμα (Εικ. E)

- Σε κάθετες επιφάνειες συστήνεται να αναμιγνύετε προηγουμένως το χρωματικό τόνο, να τον παίρνετε με τη σπάτουλα ❼ και να διεξάγετε την πλήρωση. Σε εργασίες σε καμπύλες πρέπει να χρησιμοποιείται η στρογγυλεμένη σπάτουλα ❽, ώστε να γεμίσει το ελαπωματικό σημείο με σκληρό κερί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- ► Η μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷ θερμαίνεται πάρα πολύ!
- ► Για την ανάμειξη του χρωματικού τόνου, χρησιμοποιείτε μια επιφάνεια από ανθεκτικό στη θερμότητα υλικό, όπως π.χ. κεραμικό.

### Λείανση και απομάκρυνση (Εικ. F)

- Αφήστε το σκληρό κερί να κρυώσει για μερικά δευτερόλεπτα (περ. 10 δευτ.).
- Μόλις κρυώσει λειάνετε και απομακρύνετε το υλικό που περισσεύει με τις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας ❼. Απομακρύνετε το υλικό που περισσεύει μόνο με ελαφριά πίεση.

### Φινίρισμα (Εικ. G)

- Για το φινίρισμα αντιγράψτε τώρα τον ενδεχόμενο χρωματισμό με νερά σαν μάρμαρο με έναν πιο σκούρο χρωματικό τόνο.
- Στη συνέχεια απομακρύνετε πάλι το υλικό που περισσεύει με τις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας ❼.

### Καθαρισμός και γυάλισμα (Εικ. H)

- Τέλος απομακρύνετε και τα τελευταία υπολείμματα σκληρού κεριού με το σφουγγάρι λείανσης ❾. Έτσι προσαρμόζεται ταυτόχρονα ο βαθμός γυαλάδας της επιφάνειας. Έτοιμο!

### Καθαρισμός των ραβδώσεων πλανίσματος (Εικ. I)

♦ Τοποθετήστε την ξύστρα καθαρισμού ❻ στις ραβδώσεις πλανίσματος της σπάτουλας ❼ και ξύστε τα υπολείμματα κεριού για να τα απομακρύνετε από τις ραβδώσεις πλανίσματος.

## Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση βλαβών.

### Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

| Σφάλμα | Πιθανή αιτία | Διόρθωση |
|---|---|---|
| Η μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷ δε ζεσταίνεται. | Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος. | Τοποθετήστε τις μπαταρίες μέσα στη συσκευή ρευστοποίησης κεριού ❶, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών ❹. |
| | Οι μπαταρίες είναι άδειες. | Τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες. |

***ΥΠΟΔΕΙΞΗ***

► Εάν δε μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Καθαρισμός

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Ζημιά στη συσκευή!**

► Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.

► Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Μπορεί να καταστρέψετε το περίβλημα.

♦ Καθαρίζετε τη συσκευή ρευστοποίησης κεριού ❶ και τη μύτη της συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷ μόνο σε κρύα κατάσταση με το πανί καθαρισμού ❿.

♦ Ξύστε τα υπολείμματα κεριού στη μύτη συσκευής ρευστοποίησης κεριού ❷ με την στρογγυλεμένη σπάτουλα ❽.

# Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

Εάν δε χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες. Αποθηκεύετε όλα τα εξαρτήματα του σετ επισκευής πλακιδίων στο βαλιτσάκι αποθήκευσης και σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

# Απόρριψη

## Απόρριψη συσκευής

**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Απόρριψη των μπαταριών

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής της κοινότητας/του δήμου του ή στο εμπορικό κατάστημα.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

# Παράρτημα

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| Τροφοδοσία τάσης | 2 μπαταρίες 1,5 V ⎓ (συνεχές ρεύμα) τύπου AA/LR6/Mignon |
| Διαστάσεις | περ. 14,7 x 3,5 x 2,2 εκ. |
| Βάρος (συμπεριλ. μπαταριών) | περ. 90 γρ. |

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.
Εάν το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.
Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.
Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.
Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης

βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 326890_1904

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.kompernass.com

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung . . . . . .76**
Haftungsbeschränkung . . . . . 76
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 76
Verwendete Warnhinweise . . . . . 77
**Sicherheit . . . . . .77**
Umgang mit Batterien . . . . . 78
Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . . 79
**Inbetriebnahme . . . . . .80**
Lieferumfang und Transportinspektion . . . . . 80
Entsorgung der Verpackung . . . . . 80
Batterie einlegen/wechseln . . . . . 81
**Bedienelemente . . . . . .81**
**Bedienung und Betrieb . . . . . .81**
Wachsschmelzerspitze aufheizen . . . . . 81
Anwendungsbeispiel . . . . . 81
**Fehlerbehebung . . . . . .83**
Fehlerursachen und Behebung . . . . . 83
**Reinigung . . . . . .83**
**Lagerung bei Nichtbenutzung . . . . .83**
**Entsorgung . . . . . .84**
Gerät entsorgen . . . . . 84
Batterien entsorgen . . . . . 84
**Anhang . . . . . .84**
Technische Daten . . . . . 84
Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . 84
Service . . . . . 86
Importeur . . . . . 86

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fliesen-Reparaturset ist zur Reparatur von Fliesen, Steinzeug und Keramik bestimmt. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

### Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

**⚠ GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**⚠ WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

***ACHTUNG***

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

***HINWEIS***

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

**⚠ GEFAHR**

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

## Umgang mit Batterien

**⚠ WARNUNG**

**Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!**
**Es besteht Explosions- und Auslaufgefahr!**

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Es besteht Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

# Inbetriebnahme

**⚠ GEFAHR**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Lieferumfang und Transportinspektion

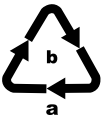
Das Fliesen-Reparaturset wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

***HINWEIS***

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

## Entsorgung der Verpackung




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

### Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- Öffnen Sie das Batteriefach ❹ auf der Rückseite des Wachsschmelzers ❶.
- Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach ❹ gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer ❶ ein (siehe Abb. 1).
- Schließen Sie das Batteriefach ❹ wieder.

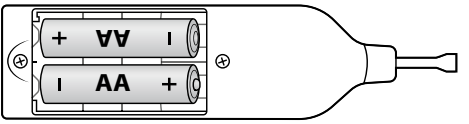



*Abb. 1*

## Bedienelemente

❶ Wachsschmelzer
❷ Wachsschmelzerspitze
❸ Aktivierungsknopf ON ▬/OFF ▬
❹ Batteriefach
❺ Rote LED
❻ Reinigungsschaber
❼ Spachtel mit Hobelfunktion
❽ Spachtel mit Rundung
❾ Schleifschwamm
❿ Reinigungstuch
⓫ Batterien Typ AA/LR6/Mignon

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Wachsschmelzerspitze aufheizen

- Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON ▬/OFF ▬ ❸, um die Wachsschmelzerspitze ❷ aufzuheizen. Die rote LED ❺ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON ▬/OFF ▬ ❸ gedrückt halten.

### Anwendungsbeispiel

#### Vorbereiten (Abb. A)

- Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ❼ und entfernen Sie alle losen Teile.

#### Farbauswahl (Abb. B)

- Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden.

### Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON/OFF ❸, um die Wachsschmelzerspitze ❷ aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

### Spachteln (Abb. E)

- Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ❼ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ❽ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

**ACHTUNG**

- Die Wachsschmelzerspitze ❷ wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

### Abtragen (Abb. F)

- Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels ❼ ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

### Feinabstimmung (Abb. G)

- Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die evtl. vorhandene Marmorierung mit einem dunkleren Farbton nach.
- Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels ❼ ab.

### Entfetten (Abb. H)

- Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm ❾. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

### Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- Setzen Sie den Reinigungsschaber ❻ auf die Hobelrillen des Spachtels ❼ und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

# Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

## Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Die Wachsschmelzerspitze ❷ wird nicht heiß. | Die Batterien sind falsch eingelegt. | Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach ❹ gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer ❶ ein. |
| | Die Batterien sind entladen. | Legen Sie zwei neue Batterien ein. |

***HINWEIS***

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

# Reinigung

**ACHTUNG**

**Beschädigung des Gerätes!**

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

► Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.

♦ Reinigen Sie den Wachsschmelzer ❶ und die Wachsschmelzerspitze ❷ nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch ❿.

♦ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze ❷ mit dem Spachtel mit Rundung ❽ ab.

# Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Fliesen-Reparatursets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

# Entsorgung

## Gerät entsorgen

**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

# Anhang

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung Batterien | 2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon |
| Abmessungen | ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Gewicht (inkl. Batterien) | ca. 90 g |

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 326890_1904

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 08 / 2019 · Ident.-No.: PFRS1.5B3-052019-2

IAN 326890_1904